

# NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

 **FIMAP**<sup>®</sup>



**MMx 43 B BT**  
**MMx 50 B BT**

ED. 05-2009

CS

Doc. 100116247  
Ver. AB



---

Popisy obsažené v této publikaci nejsou závazné.

Firma si proto vyhrazuje právo kdykoli a bez předešlého upozornění provádět případné změny součástí, součástek a dodávek příslušenství, které uzná za vhodné pro zlepšení nebo z důvodu konstrukčních nebo obchodních potřeb.

Reprodukce textů a obrázků uvedených v této publikaci je zakázána ve smyslu zákona.

---

Firma si proto vyhrazuje právo provádět změny technického charakteru a/nebo změny příslušenství. Uvedené obrázky mají pouze orientační charakter a nejsou závazné z hlediska designu a výbavy.

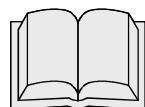
---

#### **Symbole použité v návodu**

---



Symbol otevřené knihy s písmenem „i“:  
Poukazuje na potřebu konzultace návodu k použití



Symbol otevřené knihy:  
Informuje obsluhu o nutnosti přečtení návodu k použití před použitím stroje



Symbol upozornění  
Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem, aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy i stroje



Symbol likvidace  
Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem, aby byla zajištěna správná likvidace stroje

---



## OBSAH

<b>PŘEBRÁNÍ DORUČENÉHO STROJE</b> .....	<b>4</b>
<b>ŠTÍTEK S TECHNICKÝMI ÚDAJI</b> .....	<b>4</b>
<b>VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY</b> .....	<b>4</b>
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>5</b>
<b>SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI</b> .....	<b>6</b>
<b>ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b> .....	<b>7</b>
<b>PŘÍPRAVA STROJE</b> .....	<b>8</b>
1. MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM .....	8
2. ROZBALENÍ STROJE .....	8
3. VLOŽENÍ/ZAPOJENÍ AKUMULÁTORŮ .....	9
4. TYP AKUMULÁTORU .....	9
5. ÚDRŽBA AKUMULÁTORU .....	10
6. ZPŮSOB LIKVIDACE AKUMULÁTORU .....	10
7. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (MODEL BEZ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ) .....	10
8. NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (MODEL BEZ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ) .....	10
9. PŘIPOJENÍ KONEKTORU AKUMULÁTORŮ .....	11
10. NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (MODEL S NABÍJEČKOU AKUMULÁTORŮ) .....	11
11. SIGNALIZÁTOR AKUMULÁTORŮ .....	11
12. PŘÍSTROJOVÝ PANEL .....	12
13. SOUČÁSTI NACHÁZEJÍCÍ SE V ZADNÍ ČÁSTI .....	12
14. BOČNÍ SOUČÁSTI .....	12
15. MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY .....	12
16. SEŘÍZENÍ VÝŠKY STĚRAČE PODLAHY .....	13
17. SEŘÍZENÍ SKLONU STĚRAČE PODLAHY .....	13
18. SBĚRNÁ NÁDRŽ .....	13
19. NÁDRŽ NA ROZTOK .....	14
20. NÁDRŽ NA VODU / ROZTOK ČISTICÍHO PROSTŘEDKU .....	14
21. NÁDRŽ NA VODU / ČISTICÍ PROSTŘEDEK S AUTOMATICKÝM ROZVÁDĚČEM (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ) .....	14
22. MONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVCE S JEDNÍM KARTÁČEM) .....	15
23. REGULACE ROZTOKU BEZ AUTOMATICKÉHO ROZVÁDĚČE .....	15
24. REGULACE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU S AUTOMATICKÝM ROZVÁDĚČEM (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ) .....	15
<b>PRACOVNÍ ČINNOST</b> .....	<b>16</b>
1. PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST .....	16
2. ČINNOST V RÁMCI ZPĚTNÉHO CHODU (MODEL S POHONEM) .....	17
3. POJEZD (MODEL BEZ POHONU) .....	17
4. ZAŘÍZENÍ PRO KONTROLU NAPLNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE .....	17
<b>PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI</b> .....	<b>18</b>
1. PO UKONČENÍ .....	18
<b>KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA</b> .....	<b>19</b>
1. ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE .....	19
2. ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍHO FILTRU .....	19
3. ČIŠTĚNÍ FILTRU VYSÁVACÍ TRUBKY .....	19
4. ČIŠTĚNÍ STĚRAČE PODLAHY .....	20
5. DEMONTÁŽ KARTÁČE .....	20
6. VÝMĚNA GUM STĚRAČE PODLAHY .....	20
<b>TÝDENNÍ ÚDRŽBA</b> .....	<b>21</b>
1. ČIŠTĚNÍ TRUBKY STĚRAČE .....	21
2. KONTROLA BRZDY .....	21
3. ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK .....	21
<b>KONTROLA ČINNOSTI</b> .....	<b>22</b>
NEDOSTATEK VODY NA KARTÁČI .....	22
STROJ ŘÁDNĚ NEČISTÍ .....	22
STĚRAČ PODLAHY ŘÁDNĚ NESUŠÍ .....	22
NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY .....	22
<b>LIKVIDACE STROJE</b> .....	<b>23</b>
<b>VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ</b> .....	<b>24</b>
<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)</b> .....	<b>25</b>



---

## Přebrání doručeného stroje

---

Při přebírání stroje je nezbytné okamžitě zkontrolovat, zda byly doručeny všechny součásti uvedené v průvodních dokumentech a zda během přepravy nedošlo k poškození stroje. V případě zjištění škody/škod nahlaste rozsah škod přepravci a mezitím na to upozorněte naše oddělení péče o zákazníky. Pouze při takovémto okamžitém postupu bude možné doručit chybějící součásti a zabezpečit náhradu škody.

---

## Výchozí předpoklady

---

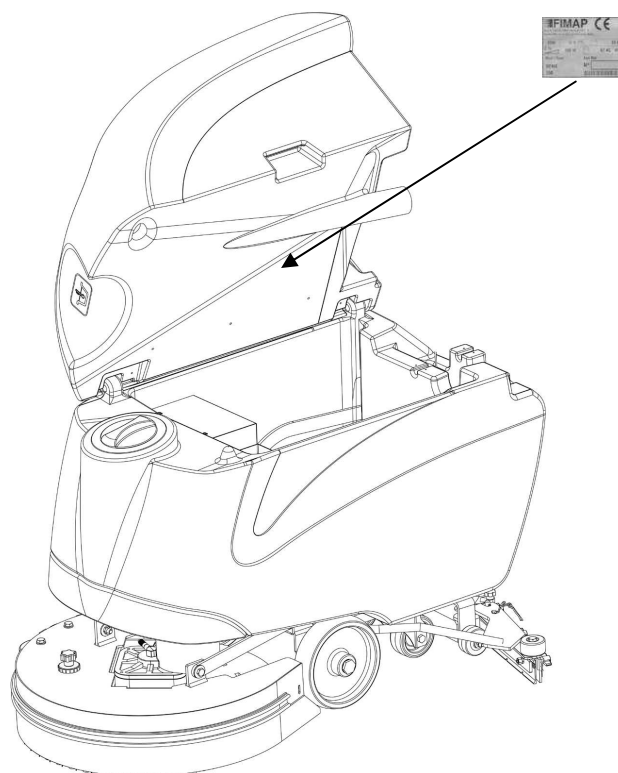
Toto zařízení slouží k mytí a sušení podlah, a to prostřednictvím mechanického působení rotačního kartáče a chemického působení roztoku čisticího prostředku a vody; je schopno vyčistit jakoukoli podlahu a během činnosti vysát odstraněnou špínu a čisticí roztok, který se nevsáknul do podlahy.

**Tento stroj se musí používat výhradně k tomuto účelu. I ten nejlepší stroj může pracovat bezchybně a efektivně pouze v případě, že je správně používán a udržován. Proto vás prosíme, abyste si pozorně přečetli tento návod před prvním použitím stroje a poté vždy při každém problému, který se během činnosti vyskytne. Připomínáme vám, že v případě potřeby je vám k dispozici naše oddělení servisní služby spolupracující s našimi prodejny, které je připraveno poskytnout vám případné rady nebo přímé zásahy.**

---

## Štítek s technickými údaji

---





<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>MJ</b>	<b>MMx 43 B</b>	<b>MMx 43 BT</b>	<b>MMx 50 B</b>	<b>MMx 50 BT</b>
Jmenovitý výkon	W	950	1100	950	1100
Pracovní záběr	mm	430	430	500	500
Šířka zadního stěrače podlahy L	mm	660	660	742	742
Pracovní kapacita	m <sup>2</sup> /h	1250	1750	1450	2050
Spotřeba vody	g/m <sup>2</sup>	43	43	38	38
Kartáče (průměr nebo délka)	Ø mm	420	420	500	500
Rychlost otáčení kartáčů	ot./min	140	140	140	140
Přítlak na kartáče	kg	23	23	23	23
Motor kartáčů	V / W	24/400	24/400	24/400	24/400
Druh pojezdu		Poloaut.	Automatický	Poloaut.	Automatický
Motor pohonu	V / W	-	24/150	-	24/150
Maximální sklon podlahy		-	10%	-	10%
Rychlost pojezdu	km/h	-	4	-	4
Motor vysávání	V / W	36/550	36/550	36/550	36/550
Podtlak vysavače	mbar	188	188	188	188
Nádrž na roztok PE	l	40	40	40	40
Sběrná nádrž PE	l	50	50	50	50
Hmotnost kompletního stroje (bez akumulátorů)	kg	75	95	75	95
Akumulátory	V / Ah	12/105 (2)	12/105 (2)	12/105 (2)	12/105 (2)
Vestavěná nabíječka akumulátorů	V/A	24/9	24/9	24/9	24/9
Rozměry prostoru pro akumulátor (Délka / Výška / Hloubka)	mm / mm / mm	360x325x330	360x325x330	360x325x330	360x325x330
Vnější rozměry stroje (Délka / Výška / Hloubka)	mm / mm / mm	1150x1000x445	1150x1000x445	1150x1000x530	1150x1000x530
Hladina akustického tlaku (ve shodě s IEC 04/1)	dB (A)	62	62	62	62
Hladina vibrací	m/s <sup>2</sup>	0,75	0,75	0,75	0,75

<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>MJ</b>	<b>MMx 52 B</b>	<b>MMx 52 BT</b>
Jmenovitý výkon	W	950	1100
Pracovní záběr	mm	430	430
Šířka zadního stěrače podlahy L	mm	660	660
Pracovní kapacita	m <sup>2</sup> /h	1500	2100
Spotřeba vody	g/m <sup>2</sup>		
Kartáče (průměr nebo délka)	Ø mm	255	255
Rychlost otáčení kartáčů	ot./min	275	275
Přítlak na kartáče	kg	23	23
Motor kartáčů	V / W	24/400	24/400
Druh pojezdu		Poloaut.	Automatický
Motor pohonu	V / W	-	24/150
Maximální sklon podlahy		-	10%
Rychlost pojezdu	km/h	-	4
Motor vysávání	V / W	36/550	36/550
Podtlak vysavače	mbar	188	188
Nádrž na roztok PE	l	40	40
Sběrná nádrž PE	l	50	50
Hmotnost kompletního stroje (bez akumulátorů)	kg	75	95
Akumulátory	V / Ah	12/105 (2)	12/105 (2)
Vestavěná nabíječka akumulátorů	V/A	24/9	24/9
Rozměry prostoru pro akumulátor (Délka / Výška / Hloubka)	mm / mm / mm	360x325x330	360x325x330
Vnější rozměry stroje (Délka / Výška / Hloubka)	mm / mm / mm	1150x1000x445	1150x1000x445
Hladina akustického tlaku (ve shodě s IEC 04/1)	dB (A)	62	62
Hladina vibrací	m/s <sup>2</sup>	0,75	0,75



## SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



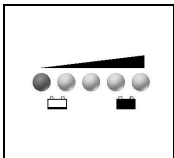
Symbol kohoutu  
Používá se pro označení přepnutí regulace vody



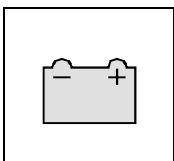
Symbol čistícího prostředku  
Používá se pro označení přepnutí regulace čistícího prostředku



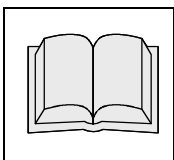
Symbol odepnutí kartáče (volitelné příslušenství)  
Používá se pro označení automatického odepnutí kartáče



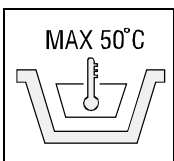
Indikátor úrovně nabití akumulátorů



Symbol akumulátorů



Symbol otevřené knihy  
Informuje obsluhu o nutnosti přečtení návodu před použitím stroje



Označuje maximální teplotu čistícího roztoku  
Je umístěn v blízkosti nalévacího hrdla nádrže na čistící roztok



## ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Níže uvedené pokyny je třeba důsledně dodržovat s cílem vyhnout se ublížení na zdraví obsluhy a poškození stroje.**

- ρ Pozorně si prostudujte štítky na stroji, ze žádných důvodů je nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.
- ρ Stroj musí být používán výhradně autorizovaným personálem, vyškoleným k jeho používání.
- ρ Během činnosti stroje dávejte pozor na další osoby a hlavně na děti.
- ρ Stroj není vhodný pro čištění koberců.
- ρ Zásuvka pro připojení napájecího kabelu nabíječky akumulátorů musí být vybavena vyhovujícím uzemněním.
- ρ Zabraňte poškození napájecího kabelu stroje jeho stlačením, ohnutím nebo namáháním.
- ρ V případě zjištění poškození napájecího kabelu nabíječky akumulátorů v jakémkoli rozsahu se okamžitě obraťte na středisko servisní služby **FIMAP**.
- ρ Nemíchejte spolu čisticí prostředky různých druhů, abyste zabránili vytváření škodlivých plynů.
- ρ Nepokládejte na stroj nádoby s tekutinami.
- ρ Skladovací teplota musí být v rozsahu od -25°C do + 55°C; neskladujte stroj ve vlhkém prostředí v exteriéru.
- ρ Pracovní prostředí: Teplota prostředí v rozsahu od 0°C do 40°C s relativní vlhkostí od 30 do 95%.
- ρ Nepoužívejte stroj ve výbušné atmosféře.
- ρ Nepoužívejte stroj v úloze dopravního prostředku.
- ρ Nepoužívejte kyselé roztoky, které by mohly stroj poškodit.
- ρ Zabraňte tomu, aby se kartáče otáčely při zastaveném stroji, abyste tak předešli poškození podlahy.
- ρ Nevysávejte hořlavé tekutiny.
- ρ Nepoužívejte zařízení na odstranění nebezpečných prášků.
- ρ V případě požáru použijte k hašení stroje práškový hasicí přístroj. Nepoužívejte vodu.
- ρ Nenarážejte zařízením do regálů nebo lešení, kde existuje nebezpečí pádu předmětů z výšky.
- ρ Nepoužívejte zařízení na površích s vyšším sklonem, jak je uvedeno na štítku s technickými údaji.
- ρ Stroj musí provádět mytí a sušení zároveň. Jiný postup se dá použít pouze v prostorách, kam mají nepovolané osoby zakázaný přístup. Prostory s mokrou podlahou vhodně označte.
- ρ Při zjištění poruch v činnosti stroje se ujistěte, zda nejsou zapříčiněny neprovedenou údržbou. V opačném případě požádejte o zásah středisko servisní služby **FIMAP**.
- ρ V případě výměny dílů požádejte o **ORIGINÁLNÍ** náhradní díly značkovou prodejnu a/nebo autorizovaného prodejce **FIMAP**.
- ρ Při každém zásahu do stroje v rámci údržby vypněte stroj a odpojte napájecí konektor akumulátoru.
- ρ Neodstraňujte pevné ochranné kryty, které se dají odmontovat pouze s použitím nástrojů.
- ρ Neumývejte stroj přímým proudem vody nebo vodou pod tlakem ani korozivními přípravky.
- ρ Každý rok nechejte stroj zkontrolovat střediskem servisní služby **FIMAP**.
- ρ Abyste zabránili vytváření inkrustací na filtru v nádrži na čisticí roztok, neplňte stroj čisticím roztokem několik dnů před použitím stroje.
- ρ Před použitím stroje zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé i pevné ochranné kryty umístěné způsobem znázorněným v tomto návodu k použití a údržbě.
- ρ Zajistěte likvidaci recyklovatelných materiálů za důsledného dodržení nařízení platných zákonů.
- ρ Když musí být váš stroj **FIMAP** po letech cenné služby vyřazen z provozu, zabezpečte vhodnou likvidaci materiálů, které jsou jeho součástí, zejména olejů a elektronických komponentů, a mějte na paměti, že byl celý vyroben z recyklovatelných materiálů.
- ρ Používejte pouze kartáče dodané spolu se zařízením nebo kartáče uvedené v návodu k použití a údržbě (str.19). Použití jiných kartáčů může ohrozit bezpečnost obsluhy.
- ρ Před demontáží akumulátoru je třeba odpojit elektrické napájení.
- ρ Akumulátor se musí ze stroje vyjmout ještě před jeho likvidací.
- ρ Akumulátor a nabíječku akumulátoru je třeba odstranit bezpečným způsobem při důsledném dodržení místních předpisů.
- ρ Stroj není vhodný k tomu, aby jej používaly děti a osoby se sníženými fyzickými, duševními nebo senzorickými schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností, s výjimkou případu, kdy jsou tyto osoby pod dozorem nebo jsou vyškoleny k používání stroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- ρ Děti by měly být pod dozorem, abyste se ubezpečili, že si se zařízením nehrají.

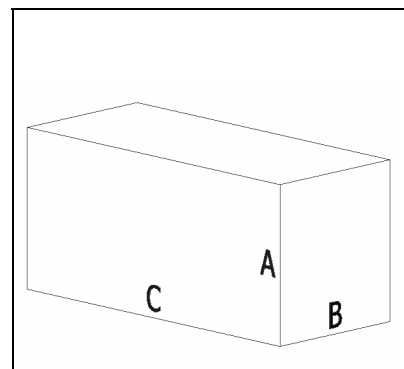


## PŘÍPRAVA STROJE

### 1. MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM

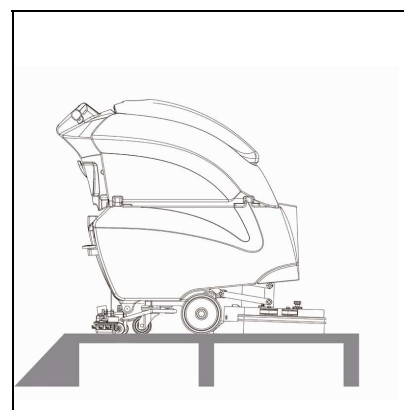
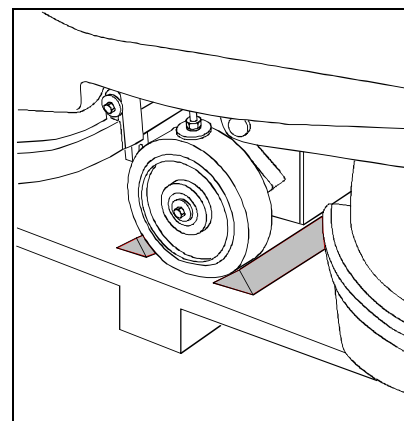
Stroj se nachází ve specifickém obalu.  
Nelze na sebe naložit více než dva obaly.  
Celková hmotnost jednoho obalu je 100 kg  
Vnější rozměry obalu jsou:

- A : mm 1145
- B : mm 665
- C : mm 1230



### 2. ROZBALENÍ STROJE

1. Odstraňte vnější obal
2. Stroj je připevněn k plošině kužely, které blokují kola
3. Odstraňte kužely
4. S použitím nakloněné roviny spusťte stroj z plošiny jeho posunutím ve směru zpětného chodu. Zabraňte prudkým nárazům na podstavec
5. Uschovejte plošinu pro případnou další přepravu







## PŘÍPRAVA STROJE

### 3. VLOŽENÍ/ZAPOJENÍ AKUMULÁTORŮ

Stroj může být dodán s vestavěnou nabíječkou akumulátorů a hermeticky uzavřeným akumulátorem s obsahem gelu. V případě použití jiných než se strojem dodaných akumulátorů používejte pouze akumulátory 12V (2).

Akumulátory musí být uloženy v příslušném prostoru nacházejícím se pod sběrnou nádrží a musí splňovat požadavky Normy CEI 21-5.

Pro vložení akumulátorů je třeba:

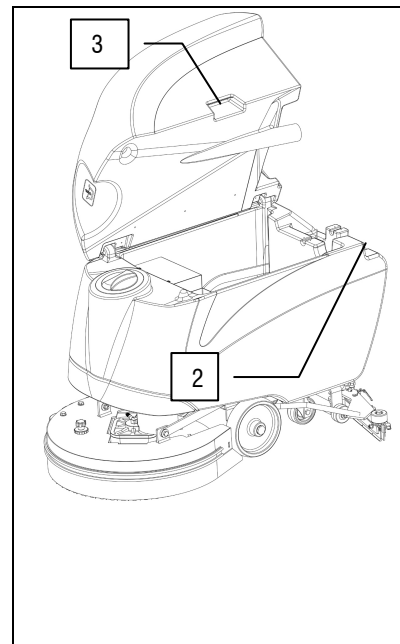
1. Spustit stěrač podlahy a podstavec (viz příslušná kapitola)
2. Otevřít zadní závěs zavření nádrže
3. Prostřednictvím boční rukojeti pootočit sběrnou nádrž až na konec dráhy jejího pohybu .



**UPOZORNĚNÍ:** Doporučuje se používat výhradně hermeticky uzavřené akumulátory, aby se zabránilo úniku kyselin!



**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím stroje proveďte jeden cyklus nabíjení akumulátorů.



### 4. TYP AKUMULÁTORU

Pro napájení stroje lze použít:

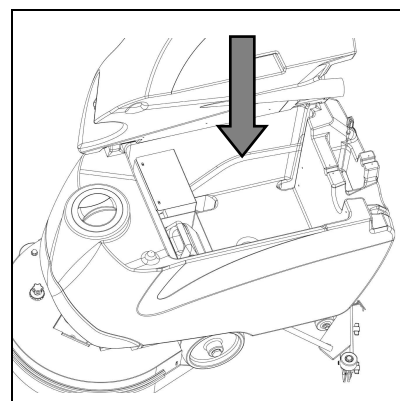
- olovené akumulátory určené pro pohon, s trubkovými deskami a tekutým elektrolytem.
- hermeticky uzavřené akumulátory určené pro pohon, s rekombinací plynů, s gelovou technologií nebo typu AGM.

**NELZE POUŽÍT JINÉ TYPY.**

Každý akumulátor je tvořen prvky typu DIN zapojenými do série, které dodávají na svorkách napětí 12V.

Maximální rozměry a hmotnosti jsou následující:

šířka 171 mm, délka 329 mm, výška 245 mm, hmotnost 31 kg;

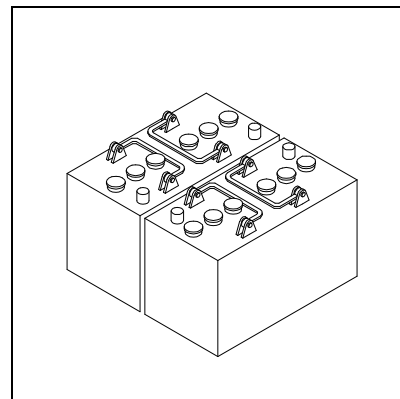


Akumulátory musí být přemísťovány prostřednictvím zvedacích a přepravních prostředků vhodných pro jejich hmotnost a rozměry.

Je třeba je zvedat za rukojeti nacházející se v horní části.

Musí být zapojeny do série, aby napětí na svorkách dosahovalo 24V.

Operace elektrického zapojení musí být provedeny specializovaným a vyškoleným personálem střediska servisní služby FIMAP.





## PŘÍPRAVA STROJE

### 5. ÚDRŽBA AKUMULÁTORU

Při údržbě a nabíjení akumulátorů postupujte dle pokynů dodaných výrobcem akumulátorů.

#### Stroj bez vestavěné nabíječky akumulátorů

Mimořádnou pozornost je třeba věnovat typu a kapacitě akumulátoru.

### 6. ZPŮSOB LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Když je akumulátor vyčerpán, je třeba jej nechat odpojit specializovaným a vyškoleným personálem, poté jej zvednout vhodnými zvedacími prostředky za příslušné rukojeti a vytáhnout jej z prostoru pro akumulátory.

VYČERPANÉ AKUMULÁTORY, KLASIFIKOVANÉ JAKO NEBEZPEČNÝ ODPAD, MUSÍ BÝT POVINNĚ DORUČENY ORGANIZACI, KTERÁ JE ZÁKONNÝM ZPŮSOBEM AUTORIZOVÁNA K JEJICH LIKVIDACI.

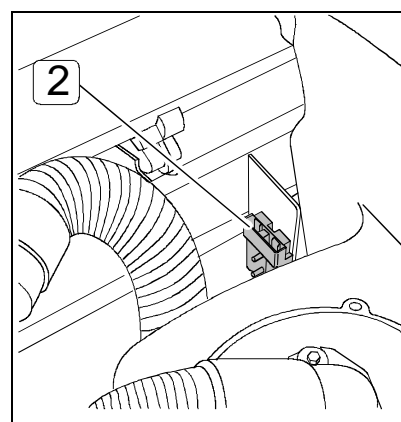
### 7. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (MODEL BEZ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ)

Pod sběrnou nádrží se nachází konektor akumulátorů (2), do kterého je třeba zapojit konektor nabíječky akumulátorů.

Spojovací konektor nabíječky akumulátorů je dodáván v sáčku obsahujícím tento návod k použití a musí být namontován na kabely nabíječky akumulátorů dle příslušných pokynů.



**UPOZORNĚNÍ!** Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem. Chybné nebo nedokonalé zapojení kabelů ke konektoru může způsobit vážné ublížení na zdraví osob a škody na majetku.

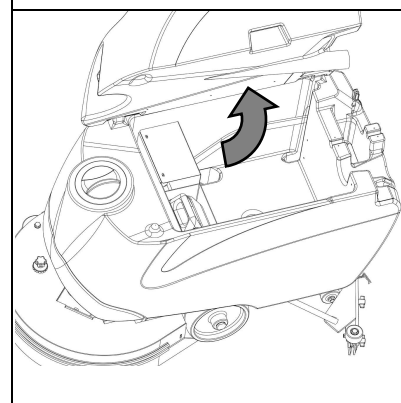


### 8. NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (MODEL BEZ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ)

Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobítí v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.



**POZNÁMKY:** Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá. Během nabíjení udržujte sběrnou nádrž ve zvednuté poloze, a to tak, že ji podepřete způsobem znázorněným na obrázku. Ujistěte se, že je použita nabíječka akumulátorů vhodná pro nainstalované akumulátory jak z hlediska kapacity, tak i typu.



Nebezpečí inhalace plynu a úniku korozivních tekutin.



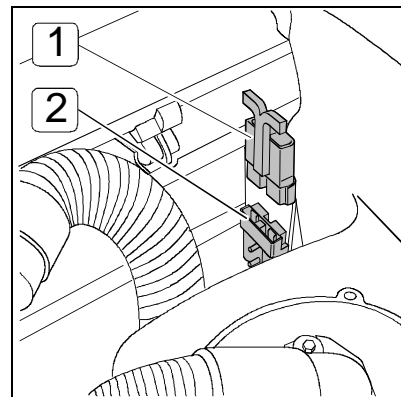
Nebezpečí požáru: nepřibližujte se s volnými plameny.



## PŘÍPRAVA STROJE

### 9. PŘIPOJENÍ KONEKTORU AKUMULÁTORŮ

Připojte konektor akumulátorů (2) ke konektoru stroje (1)



### 10. NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ (MODEL S NABÍJEČKOU AKUMULÁTORŮ)

V případě výměny akumulátoru se ujistěte, že používáte akumulátory vhodné pro nainstalovanou nabíječku akumulátorů.

Po vypnutí stroje zastrčte zásuvku nabíječky akumulátorů do zásuvky elektrického rozvodu. Postupujte dle pokynů uvedených v příložené příručce pro správné použití nabíječky akumulátorů.

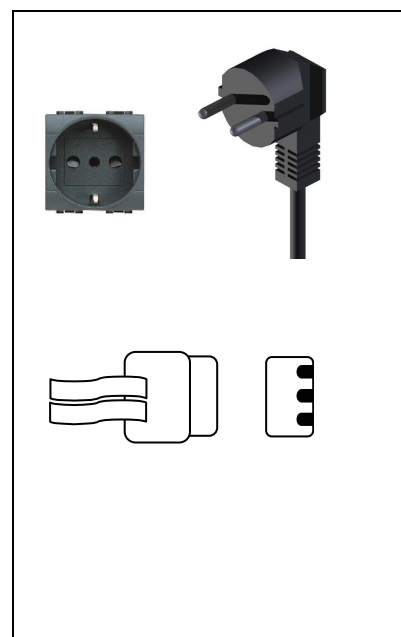


**UPOZORNĚNÍ:** Stroj je vybaven automatickým systémem, který vypne napájení elektroinstalace stroje, když se stroj nachází ve fázi nabíjení akumulátorů.

**UPOZORNĚNÍ:** Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobítí v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá.

**UPOZORNĚNÍ:** Pro každodenní nabití akumulátorů je třeba důsledně dodržovat pokyny výrobce nebo jeho prodejce. Veškeré úkony spojené s instalací a údržbou musí být provedeny specializovaným personálem. Nebezpečí inhalace plynu a úniku korozivních tekutin. Nebezpečí požáru: Nepřibližujte se s volnými plameny.

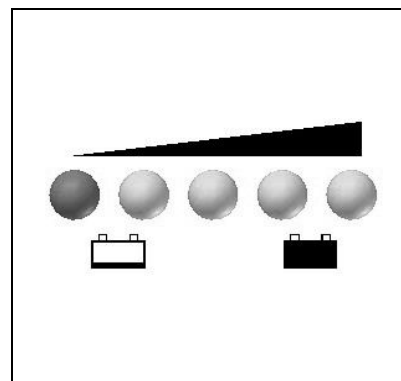


### 11. SIGNALIZÁTOR AKUMULÁTORŮ

Signalizátor akumulátoru tvoří LED s 8 polohami (7 žlutých pro signalizaci nabitých akumulátorů - 1 červená pro signalizaci vybitých akumulátorů).



**UPOZORNĚNÍ:** Po několika sekundách od rozsvícení červené kontrolky dojde automaticky k vypnutí motoru kartáče. Se zbývajícím nabitím je ještě možné dokončit sušení, dříve, než bude zahájeno nabíjení akumulátorů.



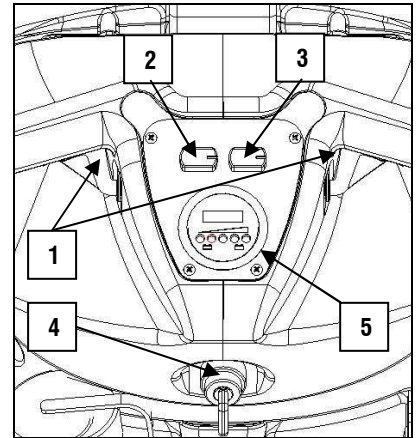


## PŘÍPRAVA STROJE

### 12. PŘÍSTROJOVÝ PANEL

Na přístrojovém panelu se nacházejí následující ovládací a kontrolní prvky:

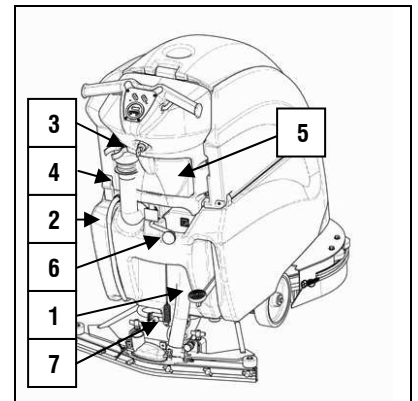
- 1- Páky ovládání kartáčů/pohonu (nacházející se pod rukojetí)
- 2- Přepínač regulace výstupu vody (volitelné příslušenství)
- 3- Přepínač regulace výstupu čisticího prostředku (volitelné příslušenství)
- 4- Klíčový vypínač on/off (zap./vyp.)
- 5- Displej úrovně nabití akumulátorů / počítadla hodin



### 13. SOUČÁSTI NACHÁZEJÍCÍ SE V ZADNÍ ČÁSTI

V zadní části stroje se nacházejí následující součásti:

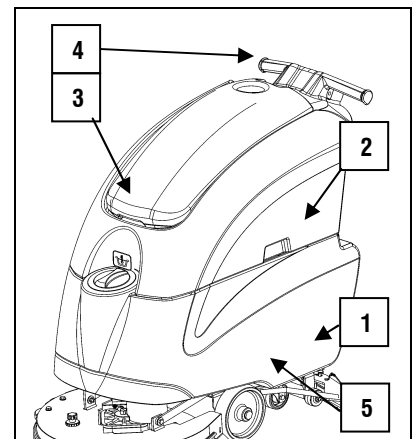
- 1- Pedál zvedání kartáčů
- 2- Trubka na kontrolu hladiny vody/roztoku
- 3- Vypouštěcí trubka s uzávěrem sběrné nádrže
- 4- Závěs zavírání nádrží
- 5- Prostor pro nabíječku akumulátorů/odkládací prostor (podle modelu)
- 6- Páka zvedání stěrače podlahy
- 7- Filtr roztoku



### 14. BOČNÍ SOUČÁSTI

K bočním součástem stroje patří:

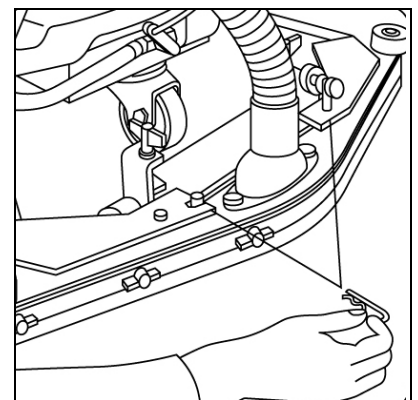
- 1- Páka manuální regulace výstupu čisté vody
- 2- Rukojeť zvedání sběrné nádrže
- 3- Rukojeť zvedání vysávací jednotky
- 4- Horní odkládací prostor
- 5- Páka brzdy



### 15. MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY

Stěrač podlahy, který je z důvodu balení dodáván v rozmontovaném stavu, musí být namontován následujícím způsobem:

- 1- Zasuňte dva sloupky stěrače podlahy do otvorů v držáku stěrače.
- 2- Zajistěte oba sloupky s použitím závlaček připevněných ke stěračí podlahy řetízky.
- 3- Vložte trubku stěrače podlahy do příslušného nátrubku hrdla stěrače podlahy.



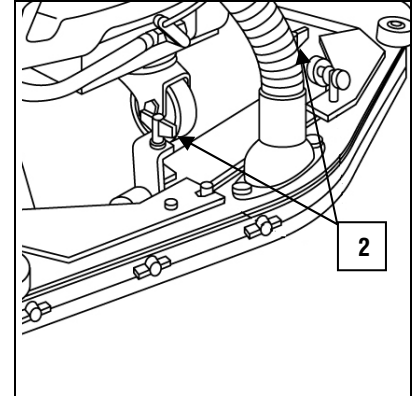


## PŘÍPRAVA STROJE

### 16. SEŘÍZENÍ VÝŠKY STĚRAČE PODLAHY

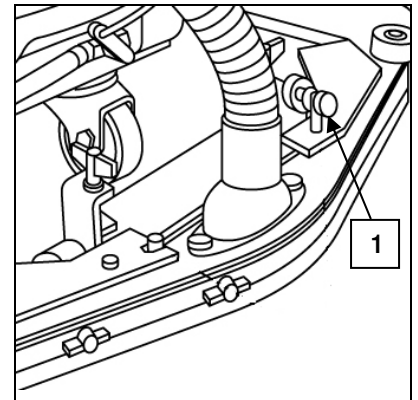
Stěrač podlahy musí být výškově nastaven v závislosti na opotřebení gum. Za tímto účelem pootočte otočné rukojeti (2) proti směru hodinových ručiček za účelem zvednutí a ve směru hodinových ručiček za účelem jeho spuštění.

**Poznámky:** Pro činnost stěrače v poloze paralelní vůči podlaze je třeba, aby bylo pravé i levé kolečko nastaveno do stejné polohy.



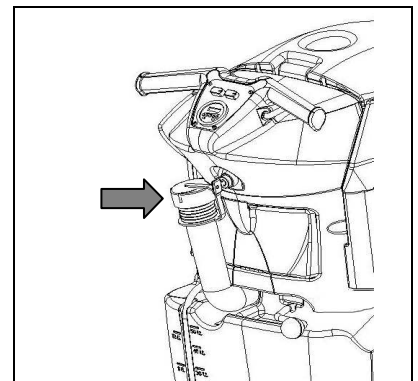
### 17. SEŘÍZENÍ SKLONU STĚRAČE PODLAHY

Během pojezdu musí zadní guma pracovat ohnutá mírně dozadu, rovnoměrně po celé délce, přibližně o 5mm. V případě, že je třeba zvýšit zahnutí gumy ve střední části, musí být těleso stěrače nakloněno směrem dozadu otáčením seřizovacího šroubu (1) proti směru hodinových ručiček. Za účelem zvýšení ohybu gumy na bocích stěrače podlahy otáčejte seřizovacím šroubem ve směru hodinových ručiček. Po ukončení seřízení zajistěte přítužnou maticí.



### 18. SBĚRNÁ NÁDRŽ

Zkontrolujte, zda je uzávěr vypouštěcí trubky, nacházející se v zadní části stroje, správně uzavřen.

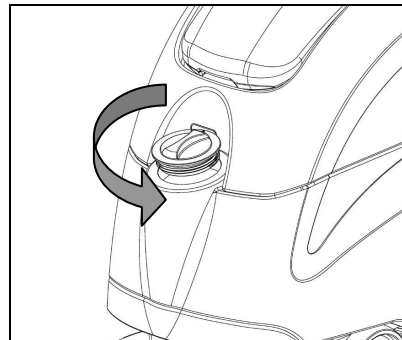




## PŘÍPRAVA STROJE

### 19. NÁDRŽ NA ROZTOK

Sejměte přední plnicí uzávěr a zkontrolujte, zda je správně namontován filtr roztoku. Zkontrolujte, zda je filtrační uzávěr, nacházející se pod nádrží na roztok, správně uzavřen.

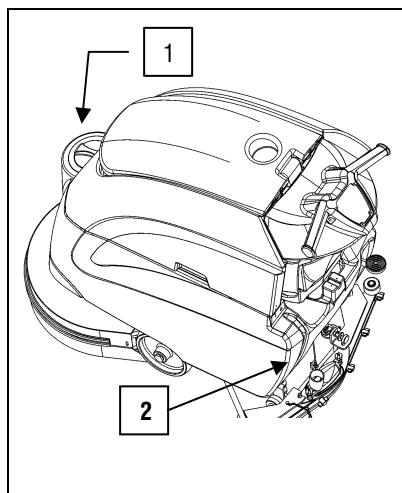


### 20. NÁDRŽ NA VODU / ROZTOK ČISTICÍHO PROSTŘEDKU

Naplňte ji čistou vodou o teplotě nepřevyšující 50°C. Množství vody, která se nachází v nádrži, lze kontrolovat prostřednictvím zadní trubky (2). Přidejte do nádrže tekutý čisticí prostředek v koncentraci a způsobem doporučenými výrobcem. Aby se předešlo tvorbě nadměrného množství pěny, která by poškodila motor vysávání, použijte správné množství čisticího prostředku.



**UPOZORNĚNÍ:** Vždy používejte čisticí prostředek se sníženou tvorbou pěny. Aby se bezpečně předešlo nadměrné tvorbě pěny, před zahájením pracovní činnosti nalijte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového prostředku. Nepoužívejte kyseliny v čistém stavu.

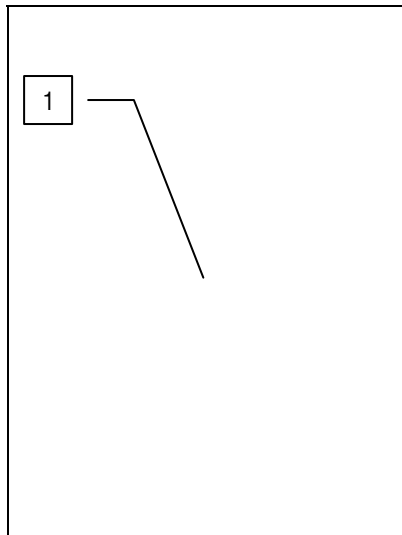


### 21. NÁDRŽ NA VODU / ČISTICÍ PROSTŘEDEK S AUTOMATICKÝM ROZVÁDĚČEM (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

Naplňte ji čistou vodou o teplotě nepřevyšující 50°C. Naplňte tekutým čisticím prostředkem způsobem uvedeným výrobcem kanystr (1), který se nachází se ve vnitřním prostoru před akumulátory. Ujistěte se, že jste správně uzavřeli šroubovací uzávěr, abyste zabránili úniku tekutiny během běžného použití stroje.



**UPOZORNĚNÍ:** Vždy používejte čisticí prostředek se sníženou tvorbou pěny. Aby se bezpečně předešlo nadměrné tvorbě pěny, před zahájením pracovní činnosti nalijte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového prostředku. Nepoužívejte kyseliny v čistém stavu.



Ohledně regulace směsi voda/čisticí prostředek si přečtěte kapitolu „Regulace čisticího prostředku“



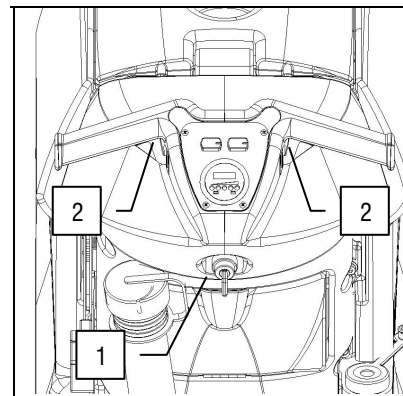
## PŘÍPRAVA STROJE

### 22. MONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVCE S JEDNÍM KARTÁČEM)

1. S podstavcem v horní poloze zasuňte kartáč tak, aby byl umístěn v blízkosti kotouče pod podstavcem.
2. Spusťte podstavec, otočte klíčem (1) do polohy „1“, posuňte páky přítomnosti obsluhy (2) nacházející se na řídkách. Nyní je kartáč uchycen.

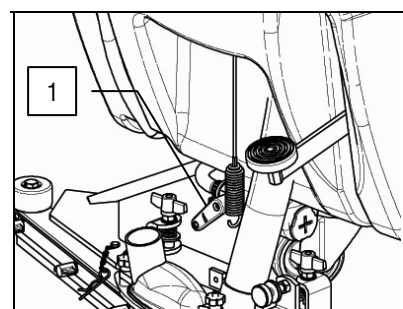


**UPOZORNĚNÍ!** Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.



### 23. REGULACE ROZTOKU BEZ AUTOMATICKÉHO ROZVÁDĚČE

Množství vody můžete regulovat bočním kohoutem (1).



### 24. REGULACE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU S AUTOMATICKÝM ROZVÁDĚČEM (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

Stroj je dodáván s přepínači (přítomnými na přístrojovém panelu) a otočnými ovladači pro regulaci.

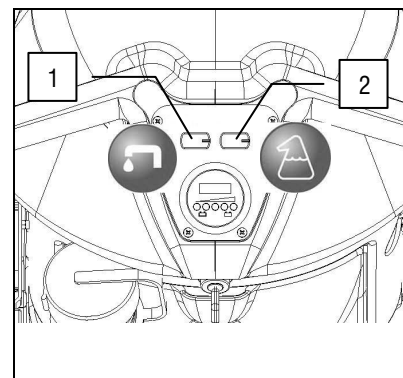
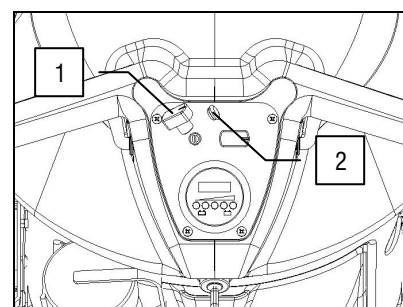
Po provedení regulace je možné odmontovat otočné ovladače a otvory uzavřít gumovými krytkami dodanými se strojem.

1. Nastavte průtok vody levým otočným ovladačem (1)
2. Nastavte průtok čisticího prostředku pravým otočným ovladačem (2)

**UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením regulace roztoku se ujistěte o přítomnosti čisticího prostředku v příslušném vnitřním kanystru a o otevření zadního kohoutu vody.

**UPOZORNĚNÍ:** Systém automatického dávkování FSS byl navržen pro práci s libovolným tekutým čisticím prostředkem. Z tohoto důvodu je procentuální podíl čisticího prostředku v roztoku podmíněn chybou maximálně 5% vzhledem ke zvolené jmenovité hodnotě.

Po demontáži dvou otočných ovladačů znovu zakryjte oba přepínače gumovými krytkami, aby se zabránilo úmyslnému nesprávnému přestavení nastavení regulace.

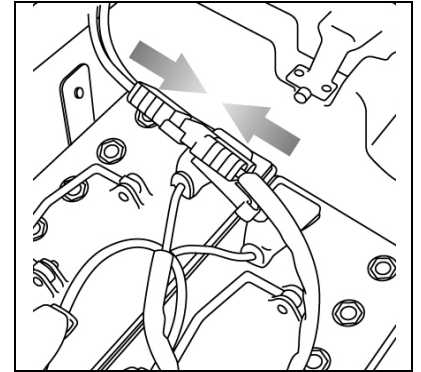




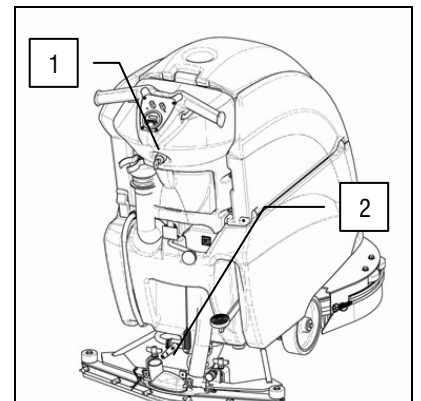
## PRACOVNÍ ČINNOST

### 1. PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST

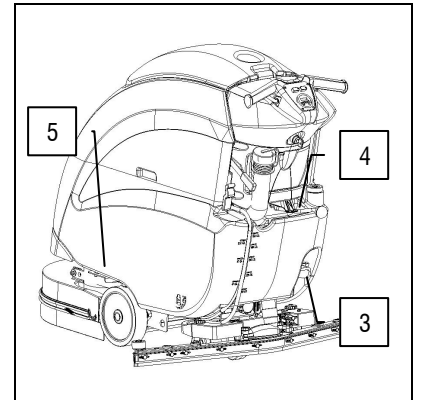
1. Připojte konektor (1) akumulátorů ke konektoru stroje;



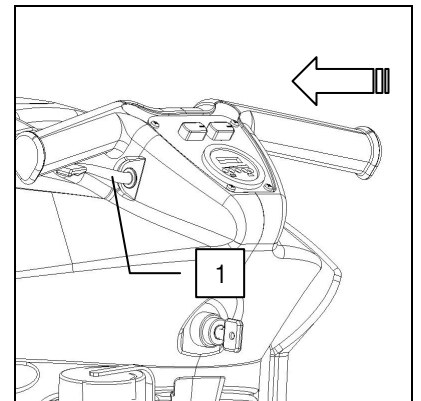
2. Otočte klíčem (1) hlavního vypínače do polohy „ON“ (ZAP.) (ve směru hodinových ručiček). Okamžitě se rozsvítí kontrolky úrovně nabití akumulátorů.  
3. Otevřete kohout (2) vody (během otáčení kartáčů bude voda vypouštěna automaticky).



4. Odpojte páku (3) a spusťte podstavec. V případě mimořádně znečištěné podlahy je možné zvýšit tlak na podstavec prostřednictvím pedálu (3) a zvednout jej tak až po dosažení úchytu.  
5. Spusťte stěrač podlahy otáčením páky (4) proti směru hodinových ručiček (4), čímž dojde k zapnutí motoru vysávání.  
6. Zkontrolujte, zda je uvolněna brzda (5).



7. Po stlačení pák přítomnosti obsluhy (1) dojde k aktivaci kartáčů a stroj se začne pohybovat (model s pohonem). Během prvních metrů zkontrolujte, zda je množství roztoku správné a zda stěrač podlahy dokonale vysouší.  
8. Nyní stroj začne pracovat plně účinně až do spotřebování veškerého čisticího prostředku.







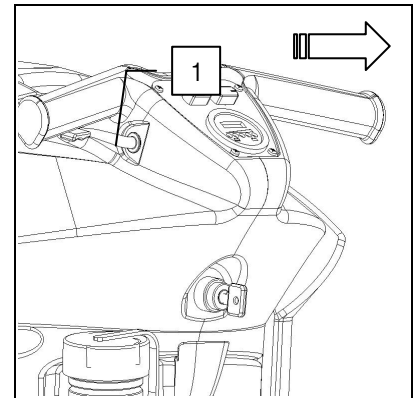
## PRACOVNÍ ČINNOST

### 2. ČINNOST V RÁMCI ZPĚTNÉHO CHODU (MODELY S POHONEM)

Pro aktivaci zpětného chodu stačí posunout ovládací páky (1) proti směru hodinových ručiček.



**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění přesunů zpětným chodem, a to i krátkých, se ujistěte o zvednutí stěrače podlahy a podstavce.

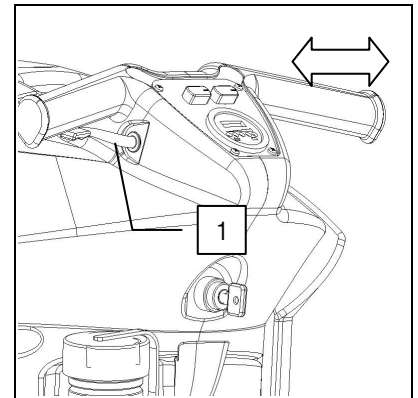


### 3. POJEZD (MODELY BEZ POHONU)

Pohon těchto strojů je zabezpečen prostřednictvím kartáče, který tím, že pracuje v mírně nakloněné poloze, táhá stroj směrem dopředu. Za účelem přesunu stroje je třeba použít klíč a poté aktivovat páky kontroly přítomnosti obsluhy (1) na řídicích.



**UPOZORNĚNÍ:** Při přesunech dozadu, třeba i krátkých, se ujistěte, že je stěrač podlahy zvednutý.

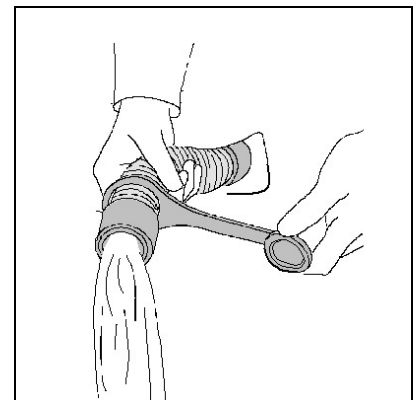


### 4. ZAŘÍZENÍ PRO KONTROLU NAPLNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE

Stroj je vybaven plovákem, který zasáhne v případě naplnění sběrné nádrže a způsobí uzavření vysávací trubky. V takovém případě je třeba provést vyprázdnění sběrné nádrže po sejmutí uzávěru zadní vypouštěcí trubky.



**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



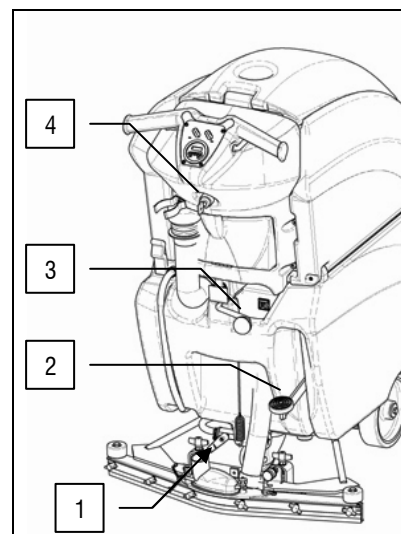


## PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI

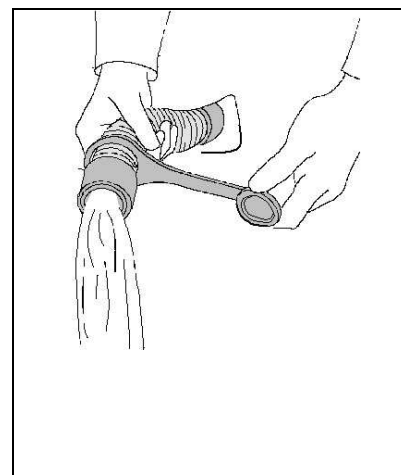
### 1. PO UKONČENÍ

Po ukončení pracovní činnosti a před provedením jakéhokoli druhu údržby:

1. Zavřete kohout pákou (1)
2. Nadzvedněte podstavec pedálem (2)
3. Zvedněte stěrač podlahy pákou (3)
4. Vypněte klíčový vypínač (4)
5. Přesuňte stroj až na místo určené pro vypuštění vody.



6. Vytáhněte vypouštěcí trubku z jejího prostoru, odšroubujte vypouštěcí uzávěr a vyprázdněte sběrnou nádrž.
7. Když stroj není v činnosti, stěrač podlahy musí být zvednutý, aby se zabránilo deformacím gumových proužků.
8. Odmontujte kartáče a vyčistěte je proudem vody (ohledně demontáže kartáčů si přečtěte níže uvedený odstavec „DEMONTÁŽ KARTÁČŮ“.



**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



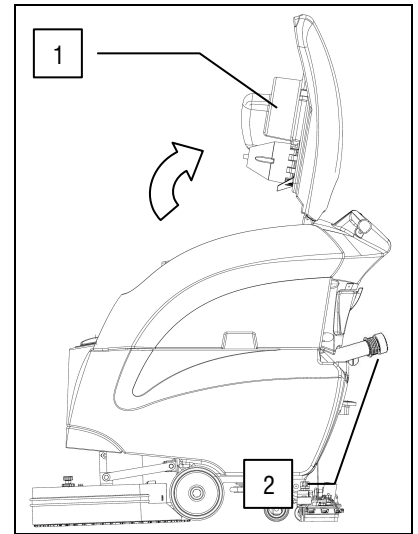
## KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

### 1. ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE

1. Nadzvedněte kryt vysávací jednotky (1) a podepřete jej prostřednictvím tyčky nacházející se na pravé straně hlavice.
2. Vytáhněte vypouštěcí trubku (2) z jejího uložení a vyprázdněte nádrž.
3. Dobře opláchněte vnitřek nádrže proudem vody.
4. Vraťte kryt vysávací jednotky stroje a vypouštěcí trubku do původní polohy.



**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

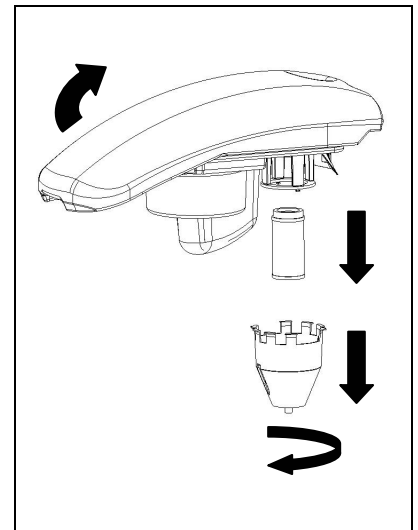


### 2. ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍHO FILTRU

1. Nadzvedněte kryt
2. Vyvlečte vysávací filtr jeho otáčením ve směru hodinových ručiček
3. Vyvlečte filtr jeho potáhnutím
4. Proudem vody očistěte stěny a dno filtru
5. Operaci mytí filtru proveďte důkladným způsobem
6. Proveďte zpětnou montáž všech odmontovaných součástí.



**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

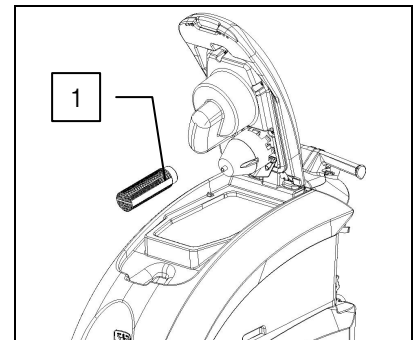


### 3. ČIŠTĚNÍ FILTRU VYSÁVACÍ TRUBKY

1. Nadzvedněte kryt vysávací jednotky
2. Pootočte a vyvlečte vnitřní filtr (1)
3. Operaci mytí filtru proveďte důkladným způsobem
4. Proveďte zpětnou montáž všech odmontovaných součástí.



**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.





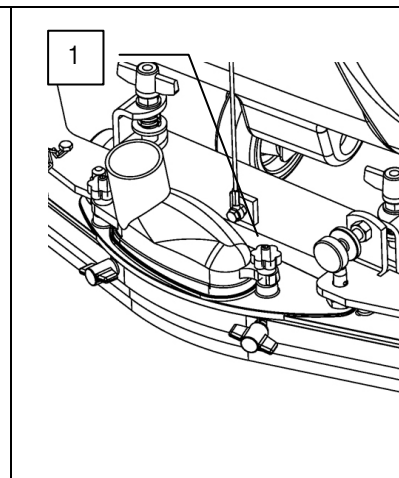
## KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

### 4. ČISTĚNÍ STĚRAČE PODLAHY

Zkontrolujte, zda je stěrač podlahy čistý, abyste dosáhli lepšího vysušení.

Pro jeho vyčištění je třeba:

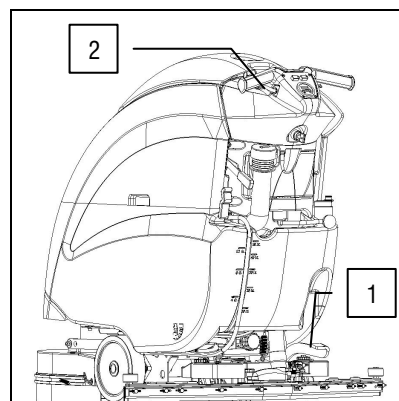
1. Odmontovat trubku ze stěrače podlahy
2. Povolit otočné ovladače (1), kterými je hrdlo připevněno ke stěračí podlahy
3. Odmontovat hrdlo a vyčistit jej
4. Důkladně vyčistit vnitřek stěrače podlahy
5. Důkladně vyčistit gumičky stěrače podlahy
6. Proveďte zpětnou montáž všech odmontovaných součástí.



### 5. DEMONTÁŽ KARTÁČE

Při demontáži kartáče postupujte následovně:

- 1- Zapněte stroj klíčovým vypínačem;
- 2- Stlačte pedál zvedání a spouštění podstavce a držte jej chvíli stisknutý;
- 3- Stlačte páky ovládání pojezdu a ovládání podstavce (2) a v zápětí je uvolněte;
- 4- Při jejich uvolnění dojde k automatickému odpojení kartáče od podstavce.



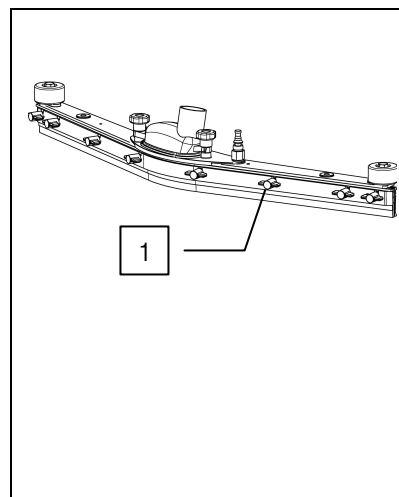
### 6. VÝMĚNA GUM STĚRAČE PODLAHY

Zkontrolujte stav opotřeбенí gum stěrače podlahy a dle potřeby je vyměňte.

Pro jejich výměnu je třeba:

1. Vyvléct trubku stěrače podlahy z nátrubku
2. Odmontovat závlačky, kterými jsou upevněny sloupky stěrače podlahy
3. Odmontovat stěrač podlahy z držáku.
4. Povolit o dvě otáčky kohoutky (1), kterými jsou zajištěny upínací čepele na přitlačení gum a vyvléct je
5. Provést výměnu gum.

Při zpětné montáži stěrače podlahy zopakujte výše uvedený postup v opačném pořadí



**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

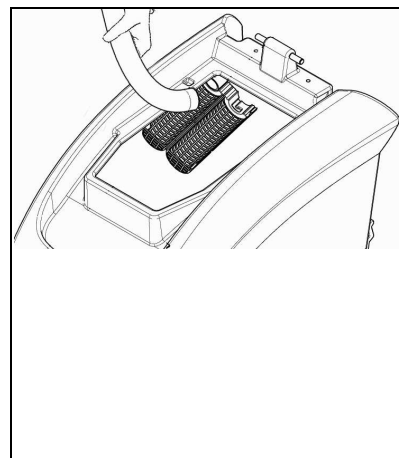


## TÝDENNÍ ÚDRŽBA

### 1. ČIŠTĚNÍ TRUBKY STĚRAČE

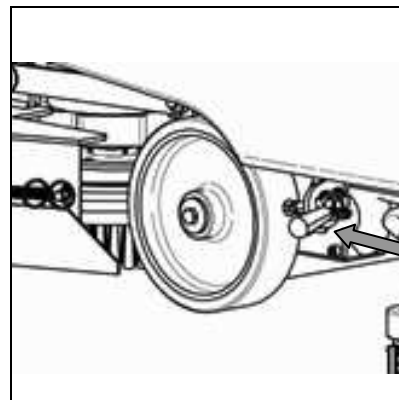
Každý týden nebo v případě nedostatečného vysávání je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k ucpání trubky stěrače podlahy. V případě potřeby jeho očištění postupujte následovně:

1. Odpojte trubku z nátrubku na stěrači podlah.
2. Sejměte druhý konec sběrné nádrže.
3. Umyjte vnitřek trubky proudem vody, která je přiváděna ze strany vložení nádrže.
4. Provedte zpětnou montáž trubky.



### 2. KONTROLA BRZDY

Každý týden zkontrolujte vzdálenost mezi tampony pracovní brzdy a koly. Případně proveďte jejich seřízení prostřednictvím matic tak, aby se v klidové poloze nacházely ve vzdálenosti 3mm.

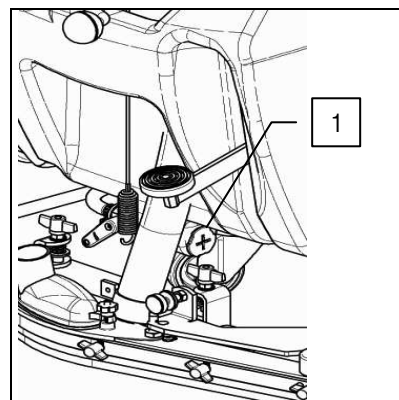


### 3. ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

1. Odšroubujte uzávěr nádrže na roztok
2. Opláchněte nádrž proudem vody
3. Odšroubujte vypouštěcí uzávěr (1) nacházející se na filtru a vyprázdněte nádrž



**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

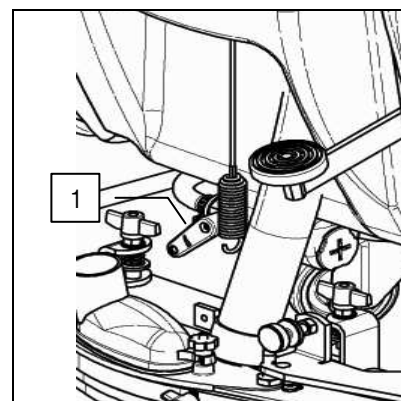




## KONTROLA ČINNOSTI

### NEDOSTATEK VODY NA KARTÁČI

1. Zkontrolujte, zda je otevřen kohout nacházející se pod symbolem (1)
2. Zkontrolujte přítomnost vody v nádrži na roztok



### STROJ ŘÁDNĚ NEČISTÍ

1. Zkontrolujte stav opotřebení kartáče a dle potřeby jej vyměňte (výměnu kartáče je třeba provést poté, co výška štětín dosáhne přibližně 15mm)
2. Používejte typ kartáče odlišný od sériově montovaného kartáče. Pro čištění podlah s mimořádně odolnou špinou se doporučuje podle potřeby použít speciální kartáče dodávané na přání (viz níže uvedený odstavec „VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ“).

### STĚRAČ PODLAHY ŘÁDNĚ NESUŠÍ

1. Zkontrolujte, zda jsou gumy stěrače podlahy čisté.
2. Seřídte sklon stěrače podlahy (viz „STĚRAČ PODLAHY“ v části „PŘÍPRAVA STROJE“)
3. Zkontrolujte správné zasunutí vysávací trubky do jejího uložení na sběrné nádrži
4. Zkontrolujte, zda vnitřek filtru sběrné nádrže není špinavý a dle potřeby jej důkladně vyčistěte
5. Odmontujte celou vysávací jednotku a vyčistěte ji
6. V případě opotřebení proveďte výměnu gum.
7. Zkontrolujte zapnutí vypínače motoru vysávání
8. Zkontrolujte seřízení koleček

### NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY

Zkontrolujte, zda byl použit prostředek s omezenou tvorbou pěny. Případně přidejte malé množství tekutého protipěnového přípravku do sběrné nádrže.

Pamatujte na to, že při méně znečištěné podlaze dochází k větší tvorbě pěny a v takovém případě je třeba rozředit čisticí roztok ještě více.



## LIKVIDACE STROJE

Stroj zlikvidujte ve firmě zabývající se likvidací nebo v autorizovaném sběrném středisku.

Před likvidací stroje je třeba odmontovat a oddělit následující materiály a odeslat je do separovaného sběru v souladu s předpisy platnými pro hygienu životního prostředí:

- kartáč
- plst'
- elektrické a elektronické součásti\*

(\*) Zejména při likvidaci elektrických a elektronických součástí je třeba se obrátit na místního distributora.





## VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ

### KARTÁČ Z POLYPROPYLENU (PPL)

Používá se na všechny druhy podlah a vyznačuje se dobrou odolností vůči opotřebování a teplé vodě (do 60 stupňů). PPL není hygroskopický, a proto si zachovává své vlastnosti, i když pracuje na mokřem podkladu.

### KARTÁČ Z NYLONU

Používá se na všechny druhy podlah a vyznačuje se vynikající odolností vůči opotřebování a teplé vodě (také nad 60 stupňů). Nylon je hygroskopický, a proto má při práci na mokřem povrchu tendenci postupně ztrácet své vlastnosti.

### ABRAZIVNÍ KARTÁČ

Štětiny tohoto kartáče jsou pokryty velmi abrazivními látkami. Tento kartáč se používá pro čištění velmi znečištěných podlah. Aby se zabránilo poškození podlahy, doporučuje se pracovat výhradně s potřebným tlakem.

### OCELOVÝ KARTÁČ

Štětiny tohoto kartáče jsou z ocelového drátu. Tento kartáč se používá pro odstranění inkrustací z podlah, které jsou odolné vůči abrazi, z nepravidelných podlah nebo z podlah se širokými spárami.

### TLOUŠŤKA ŠTĚTIN

Štětiny s větší tloušťkou jsou pevnější, a proto se používají na hladké podlaze a na podlaze s malými spárami.

Na nepravidelné podlaze nebo na podlaze s reliéfy nebo s hlubokými spárami se doporučuje používat jemnější štětiny, které snadněji proniknou do hloubky.

Je třeba mít na paměti, že opotřebované, a tedy příliš krátké štětiny kartáče se stávají příliš pevnými a nedokáží proniknout do hloubky, protože tak jako u příliš velkých štětín má kartáč tendenci poskakovat.

### UNÁŠECÍ KOTOUČ

Použití unášecího kotouče se doporučuje při čištění lesklých povrchů.

Existují dva typy unášecího kotouče:

1. Unášecí kotouč klasického typu je vybaven sérií hrotů v podobě kotvy, které dokáží zachytit a unášet abrazivní kotouč během pracovní činnosti.
2. Unášecí kotouč typu CENTER LOCK je kromě štětín v podobě kotvy vybaven také plastovým systémem centrálního zajištění se západkou, který umožňuje dokonale vystředit abrazivní kotouč a držet jej uchyceny bez rizika odpojení. Tento typ unášecího je vhodný zejména pro stroje s více kartáči, u kterých je vystředění abrazivních kotoučů značně obtížné.

### TABULKA PRO VOLBU KARTÁČŮ

MMx-43 B/BT	1	414309	PPL	0.3	420	
		414310	PPL	0.6	420	
		414311	PPL	0.9	420	
		414312	ABRAZIVNÍ	1	420	
		405507	Kotouč Center Lock	-	420	
MMx-50 B/BT	1	405661	PPL	0.5	500	
		405654	PPL	0.7	500	
		405658	ABRAZIVNÍ	1	500	
		423760	Unášecí kotouč	-	500	





## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)

Níže podepsaná firma:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro č.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek

### **STROJ PRO MYTÍ A OSUŠOVÁNÍ PODLAH mod. MMx 43 B – MMx 43 BT – MMx 50 B – MMx 50 BT**

je ve shodě s nařízeními směrnic:

- 98/37/EHS: Směrnice o strojních zařízeních.
- 73/23/EHS: Směrnice o nízkém napětí ve smyslu následné úpravy 93/68/EHS.
- 2004/108/EC: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě ve smyslu následných úprav.

Dále je ve shodě s následujícími normami:

- EN 60335-1: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití - Bezpečnost. Část 1: Základní pravidla.
- EN 60335-2-72: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro automatické stroje pro péči o průmyslové podlahy a o podlahy určené pro společné použití.
- EN 60335-2-29: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro nabíječky akumulátorů.
- EN 12100-1: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 1: Základní terminologie a metodologie.
- EN 12100-2: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 2: Technické principy.
- EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 1: Emise - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 2: Imunita - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 55022: Zařízení pro informační technologii – Charakteristiky rádiového rušení – Mezní hodnoty a metody měření.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Základní pravidla – Imunita pro průmyslová prostředí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Všeobecně platná pravidla – Emise pro domácí/bytové a obchodní prostředí a pro prostředí lehkého průmyslu.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro emisi harmonických složek proudu (Zařízení se vstupním proudem  $\leq 16$  A pro každou fázi).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Mezní hodnoty – Omezení napěťových výkyvů a blikání v nízkonapěťových napájecích systémech pro zařízení se jmenovitým proudem  $\leq 16$  A.
- EN 50366: Zařízení pro domácí a podobné použití – Elektromagnetická pole – Metody vyhodnocování a měření.

Santa Maria di Zevio, 05/02/2007

FIMAP S.p.A.  
Právní zástupce  
Giancarlo Ruffo

**FIMAP spa**

Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Itálie

Tel. +39 045 6060411 a.v. - Fax +39 045 6060417 - E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com) - [www.fimap.com](http://www.fimap.com)